

# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION  
DU 26 DÉC. 1954  
AU 1er JAN. 1955

Vol. V, No 12

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Bonne et Heureuse Année 1955

La Société Radio-Canada souhaite à tous les auditeurs et téléspectateurs canadiens une bonne et heureuse année.

À l'occasion du Jour de l'An, les directeurs des programmes de la radio et de la télévision ont inscrit à l'horaire de cette semaine de nombreuses émissions musicales, dramatiques et parlées inspirées par les aspects religieux et traditionnels des fêtes.

Ainsi, le 31 décembre, Radio-Canada transmettra à la population canadienne les vœux du Gouverneur Général et du Premier Ministre du Canada; le lendemain, 1er janvier, ceux du Premier Ministre de la Province de Québec ainsi que le message de souhaits du Directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet.

Au théâtre, durant cette semaine, on entendra notamment : à l'émission *Sur toutes les scènes du monde*, mercredi, la plus parfaite de toutes les tragédies de Racine, *Bérénice*; à *Nouveautés dramatiques*, le *Noël des Petites Gens* de Jean Narrache, programme préparé par Guy Beaulne, en collaboration avec le Service international, à l'intention, non seulement des Canadiens, mais également de la France, de la Belgique, de la Suisse et de Haïti; au *Théâtre Ford*, jeudi, Bruno Paradis met à l'affiche une version dramatisée du conte de Charles Dickens, *Le Grillon du Foyer*; enfin, Monique Miller et Guy Godin seront les principaux interprètes d'*Un Bouquet d'immortelles*, sketch inédit de Marcel Dubé, mis en ondes par Lorenzo Godin et qui sera présenté vendredi soir, 31 décembre, à 8 heures. L'action de ce drame d'atmosphère se déroule dans les rues de Montréal, la veille du Premier de l'An et met en scène un orphelin qui, au milieu de la foule en fête, cherche à tromper sa solitude.

Mentionnons, à la rubrique des concerts, la présentation de l'oratorio de Gabriel Pierné, *Les Enfants à Bethléem*, mystère en deux parties pour soli, chœur et orchestre, dirigé par Jean Beaudet; *l'Enfance du Christ*, d'Hector Berlioz, oratorio sur disques qu'on entendra de 2 h. 30 à 4 heures, dimanche, 26 décembre, et un récital de chants de Noël de différents pays par Bernard Diamant, baryton.



À l'occasion de l'année nouvelle, la conscience de Panpan (à gauche) commande au mauvais garnement du programme "Pépinot et Capucine" de s'amender et de prendre une foule d'excellentes résolutions. Volontiers, il se soumet. Cependant saura-t-il tenir ses difficiles promesses... En attendant, personnellement et au nom de tous ses petits camarades : Pépinot, Capucine, M. Brun, M. Blanc et les autres, il offre ses meilleurs vœux pour une heureuse année 1955 à tous les auditeurs et téléspectateurs de Radio-Canada.

**"Les Enfants à Bethléem" de Pierné**

(Page 2)

**Le Noël de Jean Narrache**

(Page 3)

## Jean Beaudet dirigera "Les Enfants à Bethléem"

Un oratorio de Gabriel Pierné, *Les Enfants à Bethléem*, sera présenté au réseau Français de Radio-Canada, mardi le 28 décembre, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir.

Ce mystère en deux parties pour soli, chœur d'enfants et orchestre date de 1907. Il fut joué pour la première fois la même année à Amsterdam.

À Radio-Canada, l'oeuvre sera dirigée par Jean Beaudet qui l'a d'ailleurs fait entendre plusieurs fois au cours de ces dernières années. Pour l'exécution radio-phonique, un chœur de voix de femmes remplacera le chœur des enfants.

### La Plaine et l'Étable

Plusieurs artistes canadiens réputés ont été choisis pour chanter cet oratorio écrit sur un poème de Gabriel Nigond. Le rôle de la Vierge sera interprété par Fernande Chiochio, contralto tandis que Dolorès Drolet, soprano, chantera l'Étoile de Bethléem. Trois enfants : Jeanette, Nicolas et Lubin seront incarnés respectivement par les sopranos Louise Charbonneau, Gisèle Poitras et Marcelle Monette-Dumontet. L'Âne et le Boeuf seront chantés par Jean-Paul Jeannotte, ténor et Joseph Rouleau, basse. Claude Létourneau, baryton, sera le Pâtre et une Voix céleste. François Bernier réalisera l'émission.

Les deux parties de l'oeuvre s'intitulent La Plaine et L'Étable. *Les Enfants à Bethléem* offrent un heureux mélange de musique religieuse et profane. Une note de l'auteur en tête de la partition se lit comme suit : "Les chants des enfants sont inspirés des chansons popu-

lares mais n'ont été empruntés à aucun recueil." L'écriture d'inspiration folklorique dont se sert l'auteur a l'avantage de rendre cette oeuvre accessible à un vaste public, même à une première audition.

### Sonnet

Un sonnet, à l'adresse des petits interprètes des *Enfants à Bethléem* et signé conjointement par Gabriel Nigond et Gabriel Pierné, apparaît dans l'une des pages initiales de la partition. Il traduit bien l'atmosphère de l'oratorio. Le voici :

Enfants de voix pure et fraîche  
Et douce à faire pleurer,  
Qui tendrement chanterez  
Jésus, la Vierge et la crèche,

Et l'étoile au front du ciel,  
Plus luisante en la nuit noire,  
Toute la touchante histoire  
De la grand'nuit de Noël,

Tels les bergers et les mages  
Offrant jadis en hommage  
Leurs présents à l'enfance,

Nous vous apportons de même  
Avec révérence extrême,  
Nos airs et notre chanson !...

### Gabriel Pierné

Le compositeur français Gabriel Pierné naquit à Metz le 16 août 1863. Organiste et chef d'orchestre réputé, il fut l'élève de Massenet pour la composition et de César Franck, pour l'orgue.



JEAN BEAUDET

En 1890, il succéda à ce dernier à la console de Sainte-Clotilde, à Paris. De 1910 à 1932, il fut le chef attiré des célèbres Concerts Colonne. Sa cantate *Edithe* lui avait valu le Prix de Rome en 1882.

Compositeur versatile, il a écrit avec un égal bonheur une foule d'oeuvres tantôt sérieuses, tantôt légères, allant de la musique de chambre à l'opérette. En plus des *Enfants à Bethléem*, son oeuvre la mieux connue est également un oratorio, *La Croisade des enfants*, joué plusieurs fois au réseau Français.

## Concerts

Le réseau Français de Radio-Canada offrira de nouveau cette semaine à ses auditeurs plusieurs concerts de qualité. Les mélomanes trouveront ici des renseignements sur quelques-unes de ces émissions.

### Chants de Noël

Dimanche 26 décembre à 10 h. 30 du matin, le réputé baryton montréalais, Bernard Diamant, accompagné au piano par John Newmark, donnera un récital de chants de Noël de différents pays.

Né en Hollande, Bernard Diamant est le fils d'un célèbre chef de chœur de ce pays. Il fut notamment l'élève de Charles Panzéra. Établi dans la métropole depuis quelques années, il partage son temps entre le concert et l'enseignement.

### L'Orchestre de Radio-Canada

Alexander Brott, violoniste, chef d'orchestre et compositeur de Montréal, dirigera lundi soir à 9 heures l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada à Toronto. Le soliste sera Patricia Grant-Lewis, pianiste, qui jouera le *Concerto no 2* en si bémol, de Beethoven. Au même concert on entendra également la *Suite Roméo et Juliette*, de Prokofieff.

Le *Concerto en si bémol*, joué moins fréquemment que les autres, est en réalité le véritable premier concerto du maître. Le *Concerto en do*, généralement appelé le premier vient chronologiquement en second lieu.

(suite à la page 7)

## Les aventures et la mort de Saint-Exupéry

La vie du célèbre aviateur et écrivain français, Antoine de Saint-Exupéry, fera le sujet d'une dramatisation en cinq épisodes qui sera présentée au réseau Français de Radio-Canada, à l'*Album des as*, à compter de samedi le 1er janvier 1955, à 6 h. 30 du soir.

Bernard Letremble qui, avec Lise Lavallée, se partage la rédaction des textes de l'*Album des as*, est l'auteur de cette biographie dramatisée.

"En inscrivant le nom de Saint-Exupéry dans notre grand album d'images sonores, confie Bernard Letremble, mon but est de faire connaître aux jeunes auditeurs, dans un style adapté à leur âge, cette grande figure française qui fut à la fois un as de l'aviation et de la littérature. Si les enfants sont encore trop jeunes pour pouvoir apprécier les qualités littéraires du poète, ils se laisseront sûrement toucher par le côté aventurier de sa vie et, plus tard, ils deviendront peut-être d'avidés lecteurs de ses oeuvres.

La première émission sera consacrée à l'enfance de Saint-Ex, que ses camarades avaient surnommé "Pique-la-lune" à cause de son nez retroussé. Ce qui irritait fort le futur écrivain, de nature très sensible, mais pas au point cependant de le rendre malheureux puisqu'il se plaira à répéter souvent : "J'ai été le plus heureux des enfants".

Chez lui d'ailleurs plus que chez tout autre, l'enfance a joué un rôle capital. Même devenu homme, n'a-t-il pas toujours conservé une certaine fraîcheur de ses jeunes années : *Le Petit Prince* en témoigne.

La série s'ouvrira sur le 31 juillet 1944, date à laquelle Saint-Exupéry alors en mission spéciale, disparaît à jamais en Méditerranée. Puis, une narratrice qui sera sa mère nous racontera sa vie depuis les débuts.

"Sur l'enfance de l'auteur de *Terre des hommes*, poursuit Bernard Letremble, je me suis fortement documenté et je suis en mesure d'apporter des faits inédits".

Au cours de la seconde émission, les jeunes auditeurs feront connaissance avec Saint-Ex, jeune pilote de ligne, avec Guillaumet, l'un de ses coéquipiers et Didier-Daurat, un chef extraordinaire qui, avec des moyens de fortune, réussit à créer la fameuse ligne aéro postale Paris-Amérique du Sud.

Les programmes subséquents illustreront tour à tour les principaux épisodes de la vie remplie d'aventures et de succès littéraires du premier poète de l'aviation. Le rôle de Saint-Exupéry, à l'âge mûr, sera joué par Gilles Pelletier; celui de sa mère, par Huguette Oligny. L'*Album des as* est maintenant réalisé par Lorenzo Godin.



Gérard Brady, directeur de l'"Homme libre" de Drummondville et ancien président de l'Association des hebdomadaires de langue française, est l'animateur d'une nouvelle série d'émissions, connues sous le nom de Revue des hebdo et entendues sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, tous les dimanches de midi à 12 h. 15. La Revue des hebdo est mise en ondes par Pierre-Étienne Chayer, du service des causeries de Radio-Canada, (assis) photographié ici en compagnie de M. Gérard Brady.

## "Bérénice", la plus dépouillée des tragédies de Jean Racine

Mercredi 29 décembre, à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, *Sur toutes les scènes du monde* mettra à l'affiche *Bérénice* de Jean Racine.

*Bérénice* est la plus dépouillée, la plus tendre et la plus cruelle, la plus parfaite, peut-être, de toutes les tragédies de Racine. Contre elle, la cabale se liguait. Voltaire lui-même, qui ne sut pas toujours refréner les "démangeaisons qui lui prirent d'écrire" des tragédies, osa même parler de "la stérile petiteesse du sujet" et crut, sans doute de bonne foi, en cet heureux XVIIIe siècle que ne déroutaient pas les tragédies les plus fertiles en malheurs atroces, "qu'un amant et une maîtresse qui se quittent ne sont pas, sans doute, sujet de tragédie."

### Racine répond

Dans une préface, aussi spirituelle que mordante, Racine répond à tous ses détracteurs, aussi bien présents qu'à venir, tout en envoyant, en passant, un coup de griffe à son illustre et vieillissant rival, Corneille: "Et quelle vraisemblance y a-t-il qu'il arrive en un jour une multitude de choses qui pourraient à peine arriver en plusieurs semaines? Il y en a qui pensent que cette simplicité est une marque de peu d'invention. Ils ne songent pas qu'au contraire toute l'invention consiste à faire quelque chose de rien, et que tout ce grand nombre d'incidents a toujours été le refuge des poètes qui ne sentaient dans leur génie ni assez d'abondance ni assez de force pour attacher durant cinq actes leurs spectateurs par une action simple, soutenue de la violence des passions, et de l'élégance de l'expression."

Faire quelque chose de rien, n'est-ce pas là la marque même du génie. Et toute la tragédie de *Bérénice*, ne se résume-t-elle pas en cette simple phrase: "Titus, qui aimait passionnément Bérénice, et qui même, à ce qu'on croyait, lui avait promis de l'épouser, la renvoya de Rome, malgré lui et malgré elle, dès les premiers jours de son empire."

### La plus racinienne des pièces

Ainsi *Bérénice* qui est la plus "racinienne" de toutes les oeuvres du XVIIe siècle est également cornélienne par son haut sens du devoir. Titus et Bérénice, tous deux, doivent renoncer à leur grand amour car Titus, empereur de Rome, ne peut épouser Bérénice, la Reine Bérénice, que les Romains considèrent toujours comme une ennemie et une étrangère.

Auprès d'eux, éternel triangle des amants malheureux, se tient Antiochus qui aime Bérénice d'un amour impossible. Et entre ces trois êtres, et pour la plus grande gloire de la "raison d'Etat", se livrera un duel où tour à tour la passion puis le sens du devoir l'emporteront. Bérénice, la plus touchante de toutes les grandes amoureuses, finira

par renoncer à Titus. Mais elle ne le fait que lorsqu'elle est convaincue que l'amour qu'il a pour elle est le plus fort:

"J'ai cru que votre amour allait finir son cours.

Je connais mon erreur, et vous m'aimez toujours."

C'est seulement alors qu'elle peut se résoudre à le quitter et à la force de se montrer généreuse:

"Bérénice, Seigneur, ne vaut point tant d'alarmes."

Pourtant, alors qu'elle croyait que Titus ne l'aimait plus, Bérénice, en des vers fort beaux, fit tout ce qui était en son pouvoir pour le convaincre du contraire! Et Titus, seul, à ce moment-là, eut le courage de parler en empereur et non en amoureux:

"Je sais tous les tourments où ce dessein me livre.

Je sens bien que sans vous je ne saurais plus vivre,

Que mon coeur de moi-même est prêt à s'éloigner:

Mais il ne s'agit plus de vivre, il faut régner."

Dimanche 26 décembre, à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, l'émission *Nouveautés Dramatiques* présentera le *Noël des Petites Gens* d'Emile Coderre, dont le nom de plume est Jean Narrache.



EMILE CODERRE

## Un sketch sur Arthur Rimbaud

Sous le titre *Hommage à Rimbaud*, Louis-Georges Carrier évoque la vie de l'auteur d'*Illuminations* et de *Saison en Enfer* et il nous fait entendre des pages de ces oeuvres au cours d'une émission, mise en ondes par Hubert Aquin et qui sera diffusée au réseau Français de Radio-Canada, mardi soir, 28 décembre, à 8 heures.

L'auteur nous présente d'abord le Rimbaud de Charleville, intelligent, extrêmement brillant même et pourtant grossier. En Rhétorique, l'enfant prodige a comme professeur un jeune homme à peine plus âgé que lui, Georges Izambard qui, sous la rude écorce, devine le génie de Rimbaud. Puis c'est la fuite à Paris, la rencontre de Verlaine, qui se termine tragiquement, les oeuvres et la mort à la poésie...

### Parallèle

Langage que les héros cornéliens ne désavoueraient certes pas, comme les auditeurs qui ont écouté la semaine dernière *Le Cid* pourront s'en convaincre. Il y a d'ailleurs un parallèle fort intéressant à tirer entre ces deux oeuvres, que l'on fit voisiner, volontairement, sur les ondes du réseau Français.

C'est Martha Vérone qui tiendra le rôle de Bérénice et Gilles Pelletier celui de Titus. La pièce sera suivie de commentaires de Louis-Marcel Raymond. La mise en ondes de *Bérénice* sera assurée par Roger Citerne.



Fra Angelico

## LE NOËL DES PETITES GENS

*Le Noël des Petites Gens* est formé d'un ensemble de poèmes, que l'on trouve dans le recueil *Bonjour les gars!*, poèmes qui ont été choisis par l'auteur et Guy Beaulne afin de constituer un récit homogène d'une demi-heure.

Ce programme est préparé en collaboration avec le Service international de Radio-Canada et à l'intention de la France, de la Belgique, de la Suisse, de Haïti, et du pays tout entier.

Dans ces textes, qui seront lus par Paul Guèvremont, Jean Narrache a voulu exprimer les pensées profondes des pauvres et des petites gens, leur sens de la justice et de la charité, leur foi et leur espérance dans un monde qui pourrait être meilleur.

Des poèmes aussi connus que *Pendant la messe de minuit*, *Les Deux Orphelins*, *Les Bals de charité* et *Au pied de la crèche*, seront entendus par ceux qui aiment les accents simples et vrais de l'auteur de *Quand j'parle tout seul*, *J'parle pour parler* et *Bonjour les gars!*

La mise en ondes de *Noël des Petites gens* d'Emile Coderre sera assurée par Guy Beaulne.

## CONTE DE DICKENS

Jeudi 30 décembre, à 8 h. 30 du soir, le *Théâtre Ford* présentera une version dramatisée du fameux conte de Charles Dickens, *Le Grillon du foyer*.

Très souvent, à l'époque de Noël, on fait entendre à la radio ces contes qui se prêtent si bien à l'atmosphère joyeuse des fêtes, alors que chacun veut retrouver une âme d'enfant.

Dickens a toutes les qualités qui rendent un auteur populaire auprès de la jeunesse: pitié, émotion, sens du romanesque, art de créer des personnages vivants et bien caractérisés, sans oublier le sens de l'humour qui fait encore tout le succès des *Aventures de Monsieur Pickwick*.

Dans le *Grillon du Foyer*, il nous raconte les aventures d'un jeune ménage, celui de Dot et John Peerybingle, et de ceux qui les entourent, depuis le jour où un grillon s'installa dans l'âtre de leur foyer et devint comme un symbole de la fidélité et du bonheur conjugal.

C'est Bruno Paradis qui assumera la mise en ondes de la version dramatisée du *Grillon du Foyer* de Charles Dickens.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal; et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
*CBAF Moncton	1300 Kc/s
CJEM Edmundston	570 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB Mégantic	990 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Riv.-du-Loup	1400 Kc/s
CKBI Matane	1250 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	900 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	05.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s

## TÉLÉVISION

*CBFT Montréal	Canal 2
*CBMT Montréal	Canal 6
*CBOT Ottawa	Canal 4
CFCM-TV Québec	Canal 4
CJBR-TV Rimouski	Canal 3

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversité 6-2571)

Directeur:  
Robert Charbonneau  
Abonnement: \$2 par année  
(Etats-Unis. \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

7.45—CBAF—La Météo et Musique

8.00—Radio-Journal

8.05—Variétés musicales

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News et Intermède

9.30—L'Heure du Concerto  
Concerto No 27 en si bémol majeur, K. 595 (Mozart): Mieczyslaw Horowitz, pianiste, et orch. Festival de Perpignan, dir. Pablo Casals. — Concertos Grossos pour le saint Noël (Manfredini et Torelli): Collegium Musicum de Paris, Dir. Roland Douatte. — Marche en ré majeur, K. 237 (Mozart): orch. de Salzbourg, dir. Paul Walter.

10.30—Récital  
Bernard Diamant, baryton; John Newmark, pianiste. "From Virgin Pure the Day did spring" (Byrd). — "La Noël passée" (arr. Britten). — "Christkind" (Cornelius). — "The Birds" (Britten). — "Noël" (Fauré). — "Weihnachts-schnee" (Grieg). — "Noël ancien" (Ernest Bacon). — "Drei Konige" (Cornelius). — "Chant de Noël" (Charles Ives). — "Weihnachts Wiegenlied" (Grieg). — "Kerstlied" (B. Diamant).

11.00—Moment Musical

11.30—Musique de Chambre  
Quatuor de Rimanczy, de Vancouver. Quatuor en la bémol, op. 105 (Dvorak).

12.00—Revue des hebdomas  
Avec Gérard Brady.

12.15—Variétés musicales  
CBJ—La Moisson

CBAF—Echos d'Académie

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Bruno Landry, agronome.

12.45—Au Clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Perspectives internationales  
Emission hebdomadaire préparée par la Radio des Nations-Unies.

1.15—Radio-Journal

1.20—Intermède  
CBJ—CBC News

## RADIO

6.00—CBAF—Refrains du matin

6.25—CBAF—Radio-Journal

6.30—CBAF—Nouvelles sportives

6.35—CBAF—Refrains du matin

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Les Grands Boulevards

## Le dimanche, 26 décembre

1.30—La Noël de Kohouatouk  
Monique Chailler, soprano; texte de Paul Dumont-Frenette.

2.00—Concert populaire

2.30—L'Orchestre philharmonique de New-York  
Direction: Bruno Walter. Joseph Szigeti, violoniste. Symphonie No 39 en mi bémol majeur, K. 543 (Mozart). — Concerto en la majeur, K. 219 (Mozart). — "Till Eulenspiegels" (R. Strauss).

CBF—Les Chefs-d'œuvre de la Musique

"L'Enfance du Christ" (Berlioz): Solistes de l'Opéra de Paris, Chœur Raymond St-Paul et orch. du Conservatoire, dir. André Cluytens.

4.00—Tableaux d'opéra

4.30—Le Ciel par-dessus les toits  
Dramatisation de la vie de Catherine de Saint-Augustin.

5.00—La Légende de sainte Brigitte

Deux contes de Noël dramatisés, avec musique: "Conte de l'aubergiste" et "Le petit garçon sans nom". Une réalisation de Nina Epstein, de la BBC.

CBAF—Le quart d'heure catholique

5.15—CBAF—Le quart d'heure marial

5.30—La Porte d'espérance  
Lecture à plusieurs voix de l'Évangile. Musique religieuse. Choix des textes et commentaires par le R. P. Jean-Paul Audet, O.P.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive  
CBJ—Intermède

6.15—A. Davidson Dunton  
Le Président du Bureau des Gouverneurs fera une revue des activités de l'année à Radio-Canada.

6.30—Les Plus Beaux Disques

7.00—Match intercités

7.30—Revue des événements de l'année

8.00—Nos Futures Etoiles  
Orch., dir. Giuseppe Agostini. Concurrents: Rosemary Burns, soprano, et William Robertson, baryton.

8.30—Nouveautés dramatiques  
"Noël des Petites Gens". Texte de Jean Narrache, interprété par Paul Guévremont.

9.00—L'Orchestre symphonique de Boston  
Direction: Guido Cantelli. Concerto en ré mineur, op. 3, No 11 (Vivaldi). — Symphonie No 3 en fa majeur (Brahms).

10.00—Radio-Journal

10.15—Norbert Dufourcq  
"Bach et la musique d'orgue".

10.30—Les Petites Symphonies  
Direction: Roland Leduc. "Triptyque de Boticelli" (Respighi).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Messe de Minuit à quatre voix, flûtes et violons (Charpentier): l'Ensemble Vocal de Paris.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

1.30—Mire et musique

2.30—Eaux vives  
Programme religieux portant sur la liturgie des sacrements. Animateur: R. P. Emile Legault, c.s.c. Dramatisation de Guy Dufréne.

3.00—Hockey du Québec  
Montréal-Québec.

4.45—Le Babillard  
Un télé-journal à l'intention des jeunes. Interprètes: Marc Favreau et Lise Lasalle.

5.30—Pépinot  
Aventures d'un groupe de marionnettes à Pépinotville. Texte: Réginald Boisvert.

6.00—L'actualité

6.30—Film

6.45—Sur le Vif  
Reportage de l'Office National du Film.

7.00—Le manteau d'Arlequin  
Le théâtre français à travers les siècles, avec extraits commentés par Jan Doat.

7.30—Fantaisies canadiennes  
Programme consacré aux artistes et aux œuvres de chez nous.

8.30—Haensel et Gretel

Opéra de Humperdinck.

9.00—Nez de Cléopâtre

9.30—Télé-Théâtre

"La Fée" de Ferenc Molnar. Adaptation de Marcel Dubé d'après l'adaptation conjointe de MM. Jertal et Adorjan. — Distribution: Janine Sutto, Roger Garceau, Edgar Fruiter, Jean Duceppe, Lucille Cousineau, Jean Saint-Denis, Jean Dalmain, Marcel Sabourin et Jean-Claude Robillard.

11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et  
CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

12.25—Today on CBMT

12.30—This is the Life  
1.00—Country Calendar

1.30—Sister Angelica  
Opéra de Puccini. Une production de la NBC.

2.30—Ray Bolger

3.00—You are there

3.30—Burn and Allen

4.00—TV Playhouse

4.30—On the Spot

5.00—Small Fry Frolics

5.30—Pépinot

6.00—Exploring Minds

6.30—My Favourite Husband

7.00—Our Miss Brooks

7.30—CBC News Magazine

8.00—Toast of the Town

9.00—Four Star Playhouse  
"A Championship Affair", d'Eugene Vale; avec Charles Boyer.

9.30—CBMT—Showtime  
CBOT—Télé-théâtre

"La Fée" de Ferenc Molnar.

10.00—CBMT—Scope  
Le Ballet National: Suite "Casse-Noisette" (Tchaikowsky).

11.00—CBC News

11.05—A. Davidson Dunton  
Report on CBC Activities.

11.15—Year-End Review

10.15—Quelles nouvelles?

10.30—Entre nous, Mesdames  
Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

11.30—Les Joyeux Troubadours

12.00—Jeunesse dorée  
CBAF—Radio-Journal

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.

CBAF—Faire-part

12.45—CBAF—Pour vous, Mesdames

## Le lundi, 27 décembre

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveil-matin

7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Coquelicot  
CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Table tournante

9.00—Radio-Journal

9.05—Le Comptoir du disque  
CBJ—Musique

9.15—CBJ—Çà et là

9.30—CBJ—Le Comptoir du disque

10.00—Fémina  
Sketch de Janette Bertrand: "Les oreillons".

12.59—Signal-horaire

- 1.00—Métropole  
De Robert Choquette.
- 1.15—Radio-Journal  
CBAF—Jeunesse dorée
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Qui aura le dernier mot?  
(Lundi, mercredi et vendredi)
- 2.00—Face à la vie
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent Voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Maria Chapdelaine  
Adaptation d'Yves Thériault.
- 3.15—Chansonnettes
- 3.30—Radio-Journal
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
"Don Quichotte" (Telemann): orch. de l'Opéra allemand de Berlin, dir. Ernst Schrader. — Romance No 1 en sol majeur et Romance No 2 en fa majeur (Beethoven): Joseph Fuchs, violon, et Little Orchestra Society, dir. Thomas Schermann. — Symphonie No 7 en do majeur "Le Midi" (Haydn): orch. de Chambre de Vienne, dir. Franz Litschauer.
- 4.30—Rythmes et Chansons
- 5.00—Notre pensée aux malades

CBJ—Rendez-vous

- CBAF—Radio-Journal
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.30—Michel Strogoff  
Roman de Jules Verne; adaptation de Madeleine Gérôme.
- CBJ—Variétés
- 5.45—Sur nos Ondes  
Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News
- 6.15—Carrefour  
Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.
- 6.30—Le Survenant  
Roman de Germaine Guèvremont.
- CBAF—Le Quart d'heure du gérant
- 6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'Actualité
- 7.15—La Famille Plouffe
- 7.30—La Voix du CARC  
Lise Roy, diseuse, Choeur de vingt voix et orchestre, dir. Maurice Meerte.
- 7.45—La Boîte à Chansons  
Texte d'Alain Grandbois, Séverin Moisse, pianiste.  
Invitée: Margot Leclair.
- 8.00—Le Choc des Idées

MM. Roger Côté et Lucien Bédard: "Le reboisement, Rôle de l'Etat sur-tout, ou de l'initiative privée? La revanche de l'arbre?"

- 8.30—Blague à part  
Revue humoristique avec Yolande Roy, Paul Berval, Jean Rafa et Maurice Dondaine, accordéoniste.
- 9.00—L'Orchestre de Radio-Canada  
Direction: Alexander Brott, Patricia Grant-Lewis, pianiste. Suite "Roméo et Juliette" (Prokofieff). — Concerto No 2 en si bémol (Beethoven).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Premières  
Créations littéraires et musicales canadiennes.  
Quatuor pour saxophones (Michel Perrault).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour  
Irmgard Seefried, soprano, chante des lieder de Cornelius, Wolf, Reger et Schubert.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

5.30—Les Récits du Père Ambroise

- Le Jour de l'An chez nous et ré-capitulation de l'année.
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir  
Explications sur l'horaire et entre-vue en marge des programmes, avec Marcel Baulu et Gisèle Schmidt.
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Weston présente  
Episode du film "Le Chevalier de l'Aventure", avec Georges Guétary.
- 7.45—Rollande et Robert
- 8.00—14 rue de Galais
- 8.30—Quat'Fers en l'air  
Programme de Gratién Gélinas, qui joue le rôle du barbier Exubert Lajoie.
- 9.00—Porte ouverte  
Programme de variétés, avec Jacques Normand. Transmission de l'auditorium St-Laurent.
- 10.00—Boxe
- 11.00—Bulletin de nouvelles A l'affiche demain
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.00—Musique
- 3.55—To-day on CBMT
- 4.00—Looking at Animals
- 4.15—Junior Science

4.30—Youth Takes a Stand

- 5.00—Hidden Pages
- 5.30—CBMT—Howdy Doody  
CBOT—Les récits du Père Ambroise
- 6.00—Our Town  
CBOT—A l'Auberge
- 6.15—CBMT—Bill Corum
- 6.30—Tabloid
- 6.50—News
- 7.00—CBMT—My Hero  
CBOT—Vic Obeck
- 7.30—Living
- 8.00—Caesar's Hour  
CBOT—Showtime
- 8.30—CBOT—Quat'Fers en l'air
- 9.00—CBOT—Porte ouverte  
CBMT—Dragnet
- 9.30—Mr. Showbusiness
- 10.00—Studio One  
"The Cuckoo in Spring", d'Elizabeth Cadell.
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBMT—Life of Riley  
CBOT—Dragnet
- 11.45—CBOT—A commu-niquer

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
3.00—Musique

RADIO

- 9.05—Le Courrier de Radio-Parents  
M. et Mme Claude Mailhiot donnent leur avis sur les problèmes d'éducation des enfants et les cas soumis par leurs correspondants.
- 9.30—Le Comptoir du Dis-que
- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon et ses chansons.  
CBAF—Faire-part
- 1.45—Le Quart d'heure de Détente
- 3.30—Radio-Journal
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Concerto en do mineur (Marcello): Roger Reversy, hautbois, et orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Symphonie pastorale (Tartini): orch. Opéra allemand de Berlin, dir. Ernst Schrader. — "Ami Fritz": Intermezzo (Mascagni): orch. Philharmonia, dir. Wilhelm Schuechter. — "Rossiniana" (Respighi): orch. Opéra de Berlin, dir. Hans Steinkopf.
- 7.30—Tambour battant  
Lucille Dumont, diseuse, Orch. et chœur, dir. Maurice Meerte.
- 7.45—La Boîte à Chansons

Le mardi, 28 décembre

- Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←
- Pianiste: Germain Gosselin. Texte: Doris Lussier. Invitée: Pierrette Roy. "Le mal d'amour": "Ca c'est pas pour les petites filles". "Hymne à l'amour" et "Conseils du Père Noël".
  - 8.00—Hommage à Arthur Rimbaud
  - 8.30—Les Enfants à Bethléem  
Oratorio de Gabriel Pierné. Dolorès Drolet, Fernande Chiochio, Louise Charbonneau, Gisèle Poitras, Marcelle Monette-Dumontier, Jean-Paul Jeannotte, Joseph Rouleau, Claude Letourneau, et orch. de Radio-Canada, dir. Jean Beaudet.
  - 9.30—La Revue des Arts et des Lettres  
Chroniques habituelles. Paul Guth: Chronique de la vie artistique et littéraire parisienne.
  - 10.00—Radio-Journal
  - 10.15—La Politique provinciale  
L'Union nationale, le parti libéral et le parti CCF offriront leurs souhaits aux auditeurs du réseau Français.
  - CBAF—Musique
  - 10.30—Concert des Studios de Londres  
BBC Scottish orch., dir. Ian Whyte. "Le Baiser": ouverture (Smetana). — "Rhapsodie écossaise" No 2 (Mackenzie). — "Fantasy Scenes from an Eastern Romance" (Harty).
  - 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions.
  - 11.10—CBJ—Adagio
  - 11.30—La Fin du Jour  
"Symphonie des Jouets" (Haydn): orch. dir. F. Weingartner. — "Le coin des enfants" (Debussy): orch. dir. Leopold Stokowski.
  - 11.57—Radio-Journal
  - 12.00—Fin des émissions
  - 7.30—Suivez le guide  
Avec Jacques DesBaillets.
  - 7.45—Vous êtes témoin  
Quiz basé sur l'identification d'objets montrés sur film. Commentateur: Jean Coutu.
  - 8.00—Michèle Tisseyre  
Entrevues d'actualité, défilés de mode, séquence filmée.
  - 8.30—Le Survenant  
Avec Jean Coutu dans le rôle-titre.
  - 9.00—Images d'art  
Emission consacrée à la vie et à l'oeuvre d'un grand peintre.
  - 9.30—Long métrage
  - 11.00—Bulletin de nouvelles A l'affiche demain
  - CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
  - 3.00—Musique
  - 3.55—To-day on CBMT
  - 4.00—Find a Hobby  
How About that
  - 4.30—A Walk with kirk  
CBOT—Film français
  - 4.45—CBMT—The World

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
3.00—Musique

RADIO

- 10.00—Fémina  
Lucienne Letondal lira deux contes: "La petite marchande d'allumettes", de Hans Christian Andersen, et "Le veau", d'Alphonse Daudet. Accompagnement musical de Michel Perrault.
- 12.30—Le Réveil rural

Le mercredi, 29 décembre

- Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←
- CBAF—Faire-part
  - 3.30—Radio-Journal
  - 3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture de Gwendoline (Chabrier): orch. Lamoureux, dir. Jean Fournet. — "Aubade" (Poulenc): Fabienne Jacquinot, piano, et orch. Westminster, dir. Anatole Fistoulari. — "Suite Elizabétaine" (Ibert): Emmy Loose, soprano, Choeur de l'Académie et orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — "Roi malgré lui": fête polonaise (Chabrier): orch. Lamoureux, dir. Jean Fournet.
  - 7.30—La Voix du CARC  
Lise Roy, diseuse, Choeur de vingt voix et orch., dir. Maurice Meerte.
  - 7.45—La Boîte à Chansons  
Texte d'Alain Grandbois, Séverin Moisse, pianiste.  
Invitée: Margot Leclair.
  - 8.00—Petit Concert  
Direction: Alexander Brott. Jean-Paul Jeannotte, ténor.
  - 8.30—Sur toutes les Scènes

- through Stamps
- 5.00—Let's Go To The Museum
- 5.30—CBMT—Howdy Doody  
CBOT—La Boutique Fantastique
- 6.00—Pantomime Quiz  
CBOT—Film français
- 6.30—Tabloid and Weather
- 6.50—CBC News
- 7.00—Donald O'Connor
- 7.30—Dinah Shore
- 7.45—Tele-Sports  
CBOT—Vous êtes té-moin
- 8.00—Milton Berle
- 9.00—Pick the Stars
- 9.30—G.M. Theatre  
"Laburnum Grove" de J. B. Priestley.
- 10.30—What's My Line?
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBMT—Crown Theatre  
CBOT—Long métrage français

- du Monde  
"Bérénice", de Racine. Commentaires de L.-M. Raymond.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Les dix Provinces  
Ce soir: la Nouvelle Ecosse. Texte de Warren Taggart, lu par Jean-Paul Nolet.
- 10.30—Récital  
Joseph Rouleau, basse, et Colombe Pelletier pianiste. "Seben Crudele" (Caldara). — "Amarilli mia bella" (Caccini). "Il mio bel fuoco" (Mar-

culo). — "Tristesse", "Nocturne" et "Automne" (Fauré). — "Chanson romantique", "Chanson épique" et "Chanson à boire", de "Don Quichotte à Dulcinée" (Ravel).

- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et
- Fin des émissions.
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
- "Symphonie de Noël" (Schiassi); Sinfonietta d'Arthur Fiedler. — Concerto en si mineur pour alto (Handel); Emanuel Vardi et orch. de Chambre Stradivari.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 3.00—Musique
- 5.30—Ile aux Trésors
- Avec Michel Noël dans le rôle du Capitaine Hublot. Son mirage-o-scope fait revivre une grande figure chaque semaine. Texte de Bernard Le-tremble.
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes. Avec Marcel Baulu et Gisèle Schmidt.
- 7.15—Télé-Journal
- 7.30—Film

- 7.45—Encyclopédie sportive
- 8.00—Pays et merveilles
- Un invité explique un coin du monde dans une entrevue avec André Laurendeau.
- 8.30—La Famille Plouffe
- 9.00—Lutte
- 10.00—Reflets
- Programme de chansons et de variétés.
- 10.30—C'est la Loi
- Me Alban Flamand traitera de "La puissance paternelle". Sketch sur la bénédiction du Jour de l'An; interprètes: Albert Duquesne, Marthe Thiéry, Jacques Auger, Yves Christian.
- Invité: Me Jean Mercier, de Québec.
- 11.00—Bulletin de nouvelles
- A l'affiche demain

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6

### CBOT OTTAWA - Canal 4

- 3.00—Musique
- 3.55—To-day on CBMT
- 4.00—What in the World
- 4.30—Super Circus
- 5.00—Folk Songs
- 5.30—CBMT—Howdy Doody
- CBOT—Ile aux trésors
- 6.00—Crossroads
- CBOT—Range Riders
- 6.30—Tabloid and Weather
- 6.50—News
- 7.00—Fabian of Scotland Yard

- CBOT—C'est la Loi
- 7.30—Living
- 8.00—CBMT—Vic Obeck
- 8.30—CBMT—Liberace
- CBOT—La Famille Plouffe
- 9.00—Ford Theatre
- 9.30—On Stage
- 10.00—Medic
- 10.30—Burns Chuckwagon
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBMT—This is your Music
- CBOT—Sportscholar
- 11.30—CBOT—Guy Lombardo

## RADIO

- 10.00—Perrette
- 12.30—Le Réveil rural
- Ernest Dubé: L'année agronomique.
- CBAF—Faire-part
- 1.45—Le Quart d'heure de détente
- 3.30—Radio-Journal
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
- Trio en sol mineur "Smetana" et Trio en mi mineur "Dumky" (Dvo-rak); Arnold Eidus, violon, George Ricci, violoncelle, et Leopold Mittman, piano.
- 7.30—Tambour battant
- Lucille Dumont, diseuse. Orch. et choeur, dir. Maurice Meerle.
- 7.45—La Boîte à Chansons
- Pianiste: Germain Gosselin. Texte: Doris Lussier.
- Invitée: Pierrette Roy. "La Fête des fleurs". "Je voudrais bien, mais j'ose pas". "Farandole des petits santons" et "Il n'était pas senti-mental du tout".
- 8.00—Le Curé de village
- De Robert Choquette.
- 8.30—Théâtre Ford
- "Le Grillon du Foyer" de Charles Dickens.

## Le jeudi, 30 décembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 9.30—Au Bord de la Rivière
- Direction: Hector Gratton. Texte: Françoise Gaudet-Smet.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Journal d'un père de famille
- Texte de Robert Elie.
- 10.30—Concert des Studios de Londres
- BBC Northern Orch. dir. John Hopkins. "Baron Tzigane": ouverture (Strauss). — "Nocturne" (Borodine). — "Hiver et Printemps" (Bloch).
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et
- Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
- Quintette en ré majeur (Mozart); Milton Katims, altiste, et le Quatuor de Budapest.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 2.00—Musique
- 3.00—Rêve, Réalité
- Grand programme pour les femmes. Transmis de l'auditorium St-Laurent.
- 4.00—La Cuisine de la Bonne Humeur
- Programme qui fait suite à "Rêve, Réalité", transmis également de l'auditorium St-Laurent. Avec Germaine Gloutney.
- 4.15—Musique
- 5.30—Club des 16
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes. Avec Marcel Baulu et Gisèle Schmidt.
- 7.15—Télé-Journal
- 7.30—Toi et Moi
- Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.
- 7.45—Croyez-le ou non
- Us et coutumes pittoresques ou inusités à travers le monde.
- 8.00—Quatre Sons de Cloche
- Discussion humoristique. Participants: Gérard Pelletier, Alfred DesRochers, Jean-Charles Harvey, Doris Lussier. Sujet: Que sont devenues nos traditions?
- 8.30—L'Heure du Concert

- Direction: Jean Deslauriers. Concerto en si bémol (Tchaikowsky): Gyorgy Sandor, pianiste. — 2ème acte de "Manon Lescaut" (Puccini): Eva Likova, soprano, Jon Vickers, ténor, Robert Savoie, baryton, et Joseph Rouleau, basse.
- 9.30—Anne-Marie
- 10.00—Long métrage
- 11.30—Bulletin de nouvelles
- A l'affiche demain

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6

### et

### CBOT OTTAWA - Canal 4

- 3.00—Musique
- CBOT—Rêve, réalité
- 3.55—To-day on CBMT
- 4.00—Aventure
- 4.30—CBMT—Telestory Time
- CBOT—Pour les enfants
- 4.45—CBMT—Hobby Workshop
- 5.00—Let's Make Music
- 5.30—CBMT—Howdy Doody

- CBOT—Club des 16
- 6.00—Janet Deane
- CBOT—Film français
- 6.30—Tabloid and Weather
- 6.50—News
- 7.00—Star Showcase
- "Twinkle, Twinkle Little Star", avec Edward Arnold.
- 7.30—Dinah Shore
- 7.45—CBMT—Pot-Pourri
- CBOT—Croyez-le ou non
- 8.00—Press Conference
- 8.30—CBMT—Amos 'n' Andy
- CBOT—L'Heure du Concert
- 9.00—CBMT—Foreign Intrigue
- 9.30—Kraft Theatre
- 10.30—Passeport to Danger
- 11.00—CBC—News
- 11.15—CBMT—Favourite Story
- CBOT—Long métrage anglais
- 11.45—CBMT—The Passer-by

## RADIO

- 10.00—Fémina
- Jehane Benoit parlera de "La Couronne des Rois". — Jeanne Sauvé: "Qui des deux est le plus heureux?".
- 12.30—Le Réveil rural
- Albert Viau et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 3.30—Radio-Journal
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique
- "Chant du rossignol" (Stravinsky); orch. de Cincinnati, dir. Eugène Goossens. — Concerto pour cor (Glière): Valérie Polekh, cor, et orch. du Théâtre Bolshoi, dir. du compositeur. — "Fantaisie tzigane" (Prokofiev); orch. Théâtre Bolshoi, dir. Samuel Samosud.
- 7.30—Hors-série
- 7.45—La Boîte à Chansons
- Texte d'Alain Grandbois. Séverin Moisse, pianiste. Invitée: Margot Leclair.
- 8.00—Bouquet d'Immortelles
- Texte de Marcel Dubé.
- 8.30—Concert "Pop" de Toronto
- Dir. Paul Scherman.

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 9.30—Quatre sons de cloche
- Discussion humoristique.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—S.E. le Gouverneur Général et le T. H. Louis Saint-Laurent
- 10.30—Le Disque 54
- 11.30—Veillée du Jour de l'An
- 12.30—Musique de Danse
- 12.57—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 3.00—Musique
- 5.30—Grenier aux images
- Grand-père Cailloux (André Cailloux) et ses marionnettes Frisson et Roseline. Texte: Mme Alec Pel-

## Le vendredi, 31 décembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- letier. Castelière: Paule Bayard. Illustrations: Frédéric Back. Décors: Fernand Paquette.
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes. Avec Marcel Baulu et Gisèle Schmidt.
- 7.15—Télé-Journal
- 7.30—Film
- 8.00—Le Sport en revue
- 8.30—Science en pantouffles
- Programme — laboratoire, avec Fernand Séguin et son élève Marc Favreau.
- 9.00—A l'auberge
- Programme de variétés de Pierre Pétel. L'auberge de Denis Drouin.
- 9.30—Revue de l'année
- 10.00—Trente secondes
- "Chasse-Galerie".
- 10.30—Conférence de Presse
- En vedette: "Les trois personnalités de l'année", désignées par référen-dum populaire.

- 11.00—Dernières nouvelles
- 11.02—Long métrage
- "Le Barbier de Séville".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6
- et
- CBOT OTTAWA - Canal 4
- 3.00—Musique
- 3.55—To-day on CBMT
- 4.00—CBMT—Film
- 4.30—Mr. Wizard
- 5.00—Children's Corner
- CBOT—Roy Rogers
- 5.30—CBMT—Howdy Doody
- CBOT—Grenier aux images
- 6.00—CBMT—Holiday with the Stars

- CBOT—Ruggles Family
- 6.30—Tabloid
- 6.50—News
- 7.00—Window on Canada
- 7.30—Living
- 8.00—CBMT—Red Button
- CBOT—La Science en pantouffles
- 8.30—CBMT—The Plouffe Family
- CBOT—Quatre Sons de Cloches
- 9.00—Frigidaire Entertains
- 9.30—Dear Phoebe
- 10.00—Gillette Cavalcade of Sports
- 10.45—Sports Magazine
- 11.00—CBC News
- 11.15—New Year's Party
- 11.55—Carillon
- 12.00—Souhaits de S. E. le Gouverneur Général

# "Bastien et Bastienne" et "La Pseudo-Jardinière"

Le Premier de l'An, l'Opéra du Metropolitan ne sera pas entendu pour la bonne raison que ce jour-là il n'y aura pas de représentation à la célèbre maison lyrique de New-York. Pour remplacer cette populaire émission du samedi après-midi, Roger de Vaudreuil offrira aux auditeurs du réseau Français deux oeuvres de Mozart, enregistrées sur disques : *Bastien et Bastienne* et *La Finta Giardiniera*. Comme d'habitude, l'émission passera à compter de 2 heures.

## Bastien et Bastienne

Mozart n'avait que douze ans quand il écrivit ce court opéra en 1768. Il fut joué pour la première fois la même année dans le théâtre privé d'un ami, le Dr Anton Mesmer, à qui l'oeuvre est dédiée.

Le livret de cet opéra a été écrit par Johann Muller et s'inspire des *Amours de Bastien et Bastienne*, une oeuvre scénique de Madame Favart dont le thème fut emprunté au *Devin de Village*, de Jean-Jacques Rousseau.

Voici en deux mots le synopsis : Bastienne se lamente sur l'infidélité de son amoureux Bastien. Elle va consulter le vieux Colas qui se fait passer pour devin. Rusé, ce dernier dit faussement à Bastien que Bastienne lui est à son tour infidèle. Au jeune homme il prédit

que tout s'arrangera. De fait, c'est ce qui arrive quand, suivant les conseils de Colas, Bastienne se montre distante et hautaine à l'égard de son amoureux mais finalement se laisse toucher par son amour.

Käthe Nentwig, soprano, chantera le rôle de Bastienne et Hetty Plümacher, contralto, celui de Bastien. Quant au personnage de Colas, il sera chanté par Gustav Neidlinger, basse. L'orchestre de Tonstudio et les chœurs sont sous la direction de Rolf Reinhardt.

## La Finta Giardiniera

Selon les témoignages de l'époque, *La Finta Giardiniera* ou *la Pseudo-Jardinière* connut un vif succès à son origine. Aujourd'hui cet opéra en trois actes est tombé en désuétude et on n'en joue guère que l'*Ouverture*. L'oeuvre date de 1775 mais Mozart devait la remanier deux fois : en 1780 puis en 1789. Le compositeur était âgé de dix-neuf ans quand il écrivit cet opéra dont le livret est un imbroglio invraisemblable.

*La Finta Giardiniera* sera chantée par : Margot Guillaume, soprano; Werner Hohmann, ténor; Alfred Pfeifle, ténor; Gustav Neidlinger, basse; Hetty Plümacher, alto, et quelques autres. Rolf Reinhardt dirige les Choeurs et l'Orchestre de la Radio de Stuttgart.



MONIQUE CHAILIER

## Légende écossaise

Le dimanche, 26 décembre, à 5 heures, on entendra un programme dramatisé d'une demi-heure, enregistré à l'intention des auditeurs canadiens par le Service français de la BBC et portant le titre : *Sainte Brigitte, la mère nourricière de l'Enfant Jésus*. La légende, racontée par la folkloriste écossaise Fiona Macleod veut que Brigitte ait assisté, miraculeusement, à la naissance du Christ et qu'elle l'ait tenu dans ses bras.

*Sainte Brigitte*, conte dramatisé avec musique, a pour narrateur Pierre LeFebvre.

## CONCERTS...

(suite de la page 2)

### Joseph Rouleau

Des mélodies de Fauré et de Ravel sont inscrites au programme du récital que Joseph Rouleau, jeune basse de Montréal, donnera mercredi 29 décembre, à 10 h. 30 du soir. Accompagné au piano par Colombe Pelletier, il chantera notamment *Tristesse*, *Nocturne* et *Automne*, de Fauré, ainsi que *Chanson romantique*, *Chanson épique* et *Chanson à boire* du *Don Quichotte* de Ravel.

Retré récemment au pays d'un séjour de plusieurs mois d'études en Italie, Joseph Rouleau poursuit présentement une brillante carrière commencée avant son départ. À Radio-Canada, il est entendu fréquemment à la radio et à la télévision. Il y a quelques années, il participait à quelques spectacles de l'*Opéra-Minute* et, sous les auspices des Jeunesses Musicales, il réalisait une tournée d'une vingtaine de concerts.

### Claire Gagnier

À compter du Premier de l'An, le réputé soprano Claire Gagnier remplacera Irène Salemka aux côtés de Denis Harbour, à *Sérénade pour cordes* entendue tous les samedis soirs à 8 heures.

### Noël huron

Monique Chailier interprétera un Noël huron et des vieux Noël des 15e, 16e et 17e siècles à l'émission, *Le Noël de Kohouatonk* le petit Algonquin, un texte nouveau de Paul Dumont-Frenette qui passera dimanche le 26, à 1 h. 30 de l'après-midi.

## RADIO

- 6.45—CBAF—Souhaits du Poste
- 7.45—Souhaits du réseau Français
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Moment musical
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Le Comptoir du Disque
- 9.45—Tante Lucille
- 10.00—L'Heure des enfants
- 10.30—Conseil de la Vie française  
Le docteur Georges Dumont.
- 10.45—Refrains des Fêtes
- 12.00—CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Souhaits du Directeur Général M. Alphonse Ouimet
- 12.40—Le Réveil rural  
Souhaits de l'hon. Maurice Duplessis

## Le samedi, 1er janvier

- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Refrains des Fêtes
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—CBC News
- 1.30—Refrains des Fêtes
- CBV—A Québec cette semaine
- CBJ—Ce qui se passe Chez nous
- CBAF—Notre Pensée aux Malades.
- 2.00—L'Heure de l'Opéra  
"Bastien et Bastienne" (Mozart). — "La Finta Giardiniera" (Mozart).
- 5.00—Visites du Jour de l'An
- 5.30—Le Jour de l'An des Malades
- 5.45—CBJ—Radio Sports
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ—CBC News
- 6.15—La Langue bien pendue  
Série d'émissions sur la langue française. Dr. Philippe Panneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Davault. Animatrice : Marcelle Barthe.

- 6.30—L'Album des As  
"Saint-Exupéry". Texte de Bernard Letremble.
- 7.00—Programme musical
- 7.30—Trio  
Récits dialogués par trois écrivains de Québec.
- 8.00—Sérénade pour cordes  
Direction : Jean Deslauriers, Claire Gagnier, soprano, et Denis Harbour, basse. "Gavotte" (Bach). — "The Lord's Prayer" (Malotte). — "Over the Rainbow" (Arlen). — "Great Day" (Youmans). — "Bless this House" (Brahe). — "L'âme des poètes" (Trenet). — "No quiero casarme" (folklore espagnol).
- 8.30—Le Quatuor Alouette
- 9.00—Radio-Journal
- 10.05—Radio-Hockey  
Détroit-Canadiens
- 10.30—Musique de danse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour  
"La Fée des Neiges" (Rimsky-Korsakoff); orch. Philharmonia, dir. Anatole Fistoulari. — Extraits du "Mariage d'Aurore" (Tchaïkovsky); orch. Phil. Royal.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 2.00—Musique
- 3.30—Long métrage  
"La Montagne du danger".
- 4.30—Long métrage  
"Le Manoir du Dragon".
- 5.30—Tic Tac Toc  
Questionnaire et jeux qui opposent deux équipes de jeunes. Avec Monsieur Toc et Cousine Toc (Denyse Saint-Pierre). Transmis de l'auditorium St-Laurent.
- 6.00—Long métrage  
"Napoléon Bonaparte, Empereur des Français" avec Louis Seigner.
- 7.00—Ce soir  
Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes. Avec Marcel Baulu et Gisèle Schmidt.
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Escale
- 8.00—Aux 4 coins du monde
- 8.30—Regards sur le Canada
- 9.00—Chacun son métier  
Quiz populaire sur les occupations des participants. Animateur : Fernand Seguin. Jury: Nicole Germain, Janette Bertrand, Yves Jasmin et Pierre Ranger.  
Avec un invité-surprise dont il s'agit pour les experts d'établir l'identité. Transmis de l'Auditorium St-Laurent.

### 9.30—Soirée du Hockey Détroit-Canadiens

- 10.30—Long métrage  
"Singoana", avec Michel Auclair et Viveca Lindfors.
- 12.00—Dernières nouvelles  
A l'affiche demain.

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4

- 12.10—Today on CBMT
- 12.15—Tournament of Roses
- 1.45—A communiquer
- 2.00—Life is Worth Living
- 2.30—Mickey Rooney  
CBOT—Wild Bill Hickok
- 3.00—CBMT—Film  
CBOT—A communiquer
- 3.30—Disneyland
- 4.30—Sports Cavalcade
- 4.45—Rose Bowl Football
- 7.30—Holiday Ranch
- 8.00—Jackie Gleason Show
- 9.00—On Camera  
"The Fugitive"; Irene Foley.
- 9.30—Hockey N.H.L.  
Détroit-Canadiens
- 10.45—Re : Fraynes
- 11.00—CBC—News
- 11.10—Billy O'Connor
- 11.25—Lutte de Chicago

## Eva Likova et György Sandor invités à l'«Heure du Concert»

Eva Likova, soprano, et György Sandor, pianiste, sont les deux principaux artistes invités à l'Heure du Concert, jeudi le 30 décembre, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir, à CBFT, CBOT et CBLT.

Eva Likova est d'origine tchécoslovaque. Elle a fait ses débuts américains peu après la fin des hostilités, avec l'orchestre symphonique de Détroit, dans le rôle de Gilda de *Rigoletto*, au New-York City Opera.

Avec Jon Vickers, ténor torontois, Robert Savoie, baryton et Joseph Rouleau, basse, elle interprétera le deuxième acte de *Manon Lescaut*, de Puccini.

György Sandor, hongrois de naissance, a étudié le piano sous la direction du grand compositeur et folkloriste Bela Bartok. Son professeur de composition fut Zoltan Kodaly. En 1939, il fit ses débuts américains à Carnegie Hall. Il entreprit ensuite une longue tournée de récitals et de concerts en Amérique du Sud, puis aux États-Unis et au Canada. Il a été entendu il y a quelques années sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, avec les Concerts Symphoniques.

A l'Heure du Concert, il interprétera le *Concerto en si bémol* pour piano

et orchestre de Tchaïkowsky. Il est à noter qu'il n'y aura pas de ballet à l'affiche de l'Heure du Concert du 30 décembre, le deuxième acte de Manon Lescaut et le concerto de Tchaïkowsky étant joués intégralement.

Henri Bergeron est le maître de cérémonies bilingue de l'Heure du Concert. L'Heure du Concert est télédiffusée également à CBLT, le poste de Radio-Canada à Toronto.

La mise en scène d'opéra a été confiée à Irving Guttman, et les décors sont signés Michel Ambrogi. C'est Claudette Picard qui a créé les costumes. La direction technique a été confiée à Léon Baldwin. Assistant de production, Gabriel Charpentier; script-assistante, Marguerite Deslauriers.



EVA LIKOVA



Napoléon 1er, empereur des Français, tel est le titre d'un excellent documentaire de Jean Tedesco qui sera à l'affiche de CBFT, le Premier de l'An, de 7 heures à 8 heures du soir. Réalisé sur les lieux illustrés par l'empereur et inspiré par les chefs-d'œuvre des musées nationaux et les documents d'époque, ce film a pour narrateur Louis Seigner, de la Comédie-Française. Le portrait ci-dessus est l'œuvre du peintre Gros et s'intitule Le général Bonaparte à Arcole.

## «La Fée» de Molnar au Télé-Théâtre

*La Fée*, une pièce de Férenc Molnar, sera à l'affiche du Télé-Théâtre, dimanche soir, 26 décembre, à 9 h. 30, à CBFT et CBOT.

Marcel Dubé, auteur dramatique bien connu, a adapté pour la télévision cette pièce d'après l'adaptation conjointe de MM. Jertal et Adorjan.

Férenc Molnar est né à Budapest en 1878. Il est connu du public canadien par une seule oeuvre: *Liliom*, que Pierre Dagenais mit en scène il y a quelques années avec l'Equipe. Mais si *Liliom* présente des caractères dramatiques, la *Fée* demeure une oeuvre de pure fantaisie. Molnar qui dépeignait dans *Liliom* les moeurs des petites gens d'un faubourg de Budapest, brosse avec *La Fée*, un tableau de couleurs plus légères, plus vives, étincelantes comme un faux collier d'émeraudes.

Il pénètre dans le monde des restaurants chics et les bureaux d'un pauvre avocat sans causes en mal de pureté. Il dessine d'exquises silhouettes qui vont du maître d'hôtel à l'attaché d'ambassade. Avec une pointe d'ironie il établit des parallèles entre l'Amérique et l'Europe.

La poésie des fins d'après-midi dans les pâtisseries et les dancings des

grandes villes du nord de l'Europe apparaît au détour de certaines phrases et de certaines incantations magiques qui font de *La Fée* une comédie qui n'en est pas une, une fantaisie qui vise surtout au réel, et un drame saisi à contre-temps.

*La Fée* n'a pas de prétention et trouve sa raison d'être dans le seul rythme de sa fantaisie. Auteur de plusieurs nouvelles, Molnar s'est affirmé avant tout comme auteur dramatique. Il compte aujourd'hui trente-cinq comédies et drames à son actif. A dix-sept ans, il s'était révélé comme un prodige. A soixante-quinze il triomphe encore sur les plus grandes scènes du monde.

La réalisation de *La Fée* a été confiée à Louis-Georges Carrier, assisté de Thérèse Larouche. Les décors sont signés Jac-Pell, les costumes, Michelle Bernard. Direction technique Roger Morin. Voici la liste des interprètes:

Janine Sutto, Lou, la fée; Roger Garceau, Conrad; Edgar Fruitier, Max; Jean Duceppe, le maître d'hôtel; Lucille Cousineau, Caroline; Jean Saint-Denis, Holman Smith; Jean Dalmain, le narrateur; Marcel Sabourin, un clerc; et Jean-Claude Robillard, le garçon.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 26 DÉC. 1954 AU 1er JAN. 1955



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.